

Договор № _____ - - - - - об образовании г. Москва « _____ » _____ 20__ г. Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Московский физико-технический институт (национальный исследовательский университет)», осуществляющее образовательную деятельность на основании лицензии № ЛО35-00115-77/00096941 от 11 апреля 2019 г., выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки Российской Федерации бессрочно, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице _____, действующего на основании доверенности № _____ от « _____ » _____ 20__ г. и _____, (ФИО заказчика) именуемый(ая) в дальнейшем «Заказчик», и _____, (ФИО обучающегося) именуемый(ая) в дальнейшем «Обучающийся», совместно именуемые Стороны, заключили настоящий Договор (далее - Договор) о нижеследующем: 1. Предмет Договора 1.1. Исполнитель обязуется предоставить образовательную услугу, Заказчик обязуется оплатить обучение, а Обучающийся обязуется освоить обучение по программе подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре _____ Очная _____ форма, _____ (форма обучения, группа научных специальностей) _____ (уровень образования, программа аспирантуры) _____ (учебное подразделение) _____ (язык реализации образовательной программы) в пределах федеральных государственных требований или требований, самостоятельно устанавливаемых МФТИ в соответствии с учебными планами, в том числе индивидуальными программами аспирантуры Исполнителя 1.2. Срок освоения программы аспирантуры (продолжительность обучения) на момент подписания Договора составляет _____ года. Срок обучения по индивидуальному учебному плану, в том числе ускоренному обучению, составляет _____ года. 1.3. После освоения Обучающимся программы аспирантуры и успешного прохождения	Education Services Agreement # _____ - - - _____-_____-_____ Moscow _____, 20__ The Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education “Moscow Institute of Physics and Technology (National Research University)”, conducting educational activities under permanent License No. ЛО35-00115-77/00096941 of April 11th, 2019 issued by the Federal Service for Supervision of Education and Science of the Russian Federation, hereinafter referred to as “the Contractor”, represented by _____, acting under Power of the Attorney # _____ of _____ 20__, and _____ (Client’s full name) hereinafter referred to as “the Client”, and _____ (Student’s full name) hereinafter referred to as “the Student”, together hereinafter referred to as “The Parties”, have entered into this Agreement (hereinafter – Agreement) as follows: 1. Subject of the Agreement 1.1. The Contractor agrees to provide an educational service, the Client agrees to pay the tuition and the Student agrees to complete the PhD program for the training of scientific, scientific and pedagogical personnel Full-time, _____ (form of education, group of academic specialties) _____ (level of education, PhD program) _____ (training division) _____ (language of the educational program) within the limits of federal state requirements or requirements independently established by MIPT in accordance with the curriculum, including individual PhD programs of the Contractor. 1.2. The period for completion of PhD program (duration of study) at the time of signing the Agreement is _____ years. The period of study according to the individual curriculum, including accelerated learning, is _____ years. 1.3. After successful completion of the PhD program and final attestation, the Student is issued a
--	---

итоговой аттестации ему выдается заключение о соответствии диссертации критериям, установленным в соответствии с Федеральным законом «О науке и государственной научно-технической политике», и свидетельство об окончании аспирантуры.

2. Взаимодействие сторон

2.1. Исполнитель вправе:

2.1.1. Самостоятельно осуществлять образовательный процесс, устанавливать системы оценок, формы, порядок и периодичность промежуточной аттестации Обучающегося;

2.1.2. Применять к Обучающемуся меры поощрения и меры дисциплинарного взыскания в соответствии с законодательством Российской Федерации, учредительными документами Исполнителя, настоящим Договором и локальными нормативными актами Исполнителя.

2.2. Обучающийся вправе получать информацию от Исполнителя по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора.

2.3. Обучающемуся предоставляются академические права в соответствии с частью 1 статьи 34 Федерального закона от 29 декабря 2012 года N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации". Обучающийся также вправе:

2.3.1. Получать информацию от Исполнителя по вопросам организации и обеспечения надлежащего предоставления услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора;

2.3.2. Пользоваться в порядке, установленном локальными нормативными актами, имуществом Исполнителя, необходимым для освоения образовательной программы;

2.3.3. Принимать в порядке, установленном локальными нормативными актами, участие в социально-культурных, оздоровительных и иных мероприятиях, организованных Исполнителем;

2.3.4. Получать полную и достоверную информацию об оценке своих знаний, умений, навыков и компетенций, а также о критериях этой оценки.

2.4. Исполнитель обязан:

2.4.1. Зачислить Обучающегося, выполнившего установленные законодательством Российской Федерации, учредительными документами, локальными нормативными актами Исполнителя условия приема, в качестве обучающегося;

2.4.2. Довести до Обучающегося информацию, содержащую сведения о предоставлении платных образовательных услуг в порядке и объеме, которые предусмотрены Законом Российской Федерации от 7 февраля 1992 года N 2300-1 "О защите прав потребителей" и Федеральным законом от 29 декабря 2012 года N 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации";

2.4.3. Организовать и обеспечить надлежащее предоставление образовательных

conclusion on the dissertation's conformity with the criteria established in accordance with the Federal Law "On Science and State Scientific and Technical Policy", and PhD certificate.

2. Cooperation Between the Parties

2.1. The Contractor is entitled to:

2.1.1 .Independently carry out the educational process, establish grading systems, forms, procedure and frequency of the midterm attestation of the Student;

2.1.2. Apply to the Student incentives and disciplinary measures in accordance with the legislation of the Russian Federation, the founding documents of the Contractor, this Agreement and local regulations of the Contractor.

2.2. The Student has the right to receive information from the Contractor on the organization and ensuring the proper provision of services under Section 1 of this Agreement.

2.3 .The Student is granted academic rights in accordance with Part 1 of Article 34 of the Federal Law of December 29, 2012 No. 273-FL "On Education in the Russian Federation". The student also has the right to:

2.3.1. Receive information from the Contractor on the issues of organizing and ensuring the proper provision of services under Article 1 of this Agreement;

2.3.2. Use the property of the Contractor necessary for the completion of the educational program, in accordance with the procedure established by local regulations;

2.3.3. Take, in accordance with the procedure established by local regulations, participation in sociocultural, wellness and other events organized by the Contractor;

2.3.4. Receive complete and reliable information about the assessment of his knowledge, skills, abilities and competencies, as well as the criteria for this assessment.

2.4. The Contractor is obliged to:

2.4.1. Enroll the Student who has fulfilled the admission conditions established by the legislation of the Russian Federation, constituent documents, local regulations of the Contractor, as a student;

2.4.2. Inform the Student about information on the provision of paid educational services in the manner and to the extent under the Law of the Russian Federation of February 7, 1992 No. 2300-1 "On Protection of Consumer Rights" and the Federal Law of December 29, 2012 No. 273-FL " About education in the Russian Federation";

2.4.3. Organize and ensure the proper provision of educational services under Article 1 of this Agreement. Educational services are provided in accordance with federal state requirements or requirements

услуг, предусмотренных разделом 1 настоящего Договора. Образовательные услуги оказываются в соответствии с федеральными государственными требованиями или требованиями, самостоятельно устанавливаемых МФТИ, учебным планом, в том числе индивидуальным, и расписанием занятий Исполнителя;

2.4.4. Обеспечить Обучающемуся предусмотренные выбранной программой аспирантуры условия ее освоения в полном объеме, в том числе с применением дистанционных образовательных технологий;

2.4.5. Принимать от Обучающегося плату за образовательные услуги;

2.4.6. Обеспечить Обучающемуся уважение человеческого достоинства, защиту от всех форм физического и психического насилия, оскорбления личности, охрану жизни и здоровья.

2.5. Заказчик обязан своевременно вносить плату за предоставляемые Обучающемуся образовательные услуги, указанные в разделе 1 настоящего Договора, в размере и порядке, определенными настоящим Договором, а также предоставлять платежные документы, подтверждающие такую оплату.

2.6. Заказчик вправе получать информацию об исполнении Обучающимся условий настоящего Договора.

3. Стоимость образовательных услуг, сроки и порядок их оплаты

3.1. Стоимость обучения за учебный год составляет _____ рублей.

Полная стоимость образовательных услуг за весь период обучения составляет _____ рублей.

Увеличение стоимости образовательных услуг после заключения настоящего Договора не допускается, за исключением увеличения стоимости указанных услуг с учетом уровня инфляции, предусмотренного основными характеристиками федерального бюджета на очередной финансовый год и плановый период.

Оплата обучения может производиться отдельно за каждый семестр. Срок оплаты

_____ семестра в

(семестр (осенний/весенний), на дату восстановления)
(учебный год на дату восстановления)

учебном году – в течение 5 (пяти) календарных дней со дня издания приказа о восстановлении, последующие учебные годы оплата осеннего семестра – до _____, весеннего семестра – до _____ текущего года.

Стоимость обучения НДС не облагается.

independently established by MIPT, the curriculum, including individual, and the schedule of the Contractor's lessons;

2.4.4. Provide the Student with the conditions for mastering the chosen PhD program in full, including the use of distance learning technologies;

2.4.5. Accept payment for educational services from the Student;

2.4.6. Provide the Student with respect for human dignity, protection from all forms of physical and mental violence, personal insults, protection of life and health.

2.5. The Client is obliged to pay on time the fee for the educational services provided to the Student, specified in Article 1 of this Agreement, in the amount and manner determined by this Agreement, as well as provide payment documents confirming such payment.

2.6. The Client shall receive information about the fulfillment of the terms of this Agreement by the Student.

3. The cost of educational services, the terms and procedure for their payment

3.1. The tuition fee per academic year is _____ rubles.

The total cost of educational services for the entire period of study is _____ rubles.

An increase in the cost of educational services after the conclusion of this Agreement is not allowed, with the exception of an increase in the cost of these services, taking into account the level of inflation under the main characteristics of the federal budget for the forthcoming fiscal year and planning period.

Tuition fee can be paid separately for each semester. The term of payment for tuition (semester (autumn/spring), as of the reinstatement date) of the semester in _____ (academic year as of the reinstatement date)

the current academic year – within 5 (five) calendar days from the reinstatement order date; for the subsequent academic years deadline payment for the autumn semester is until _____, for the spring semester - until _____ of the current year.

Tuition fees are not subject to VAT.

4. Порядок изменения и расторжения Договора 4.1. Условия, на которых заключен настоящий Договор, могут быть изменены по соглашению Сторон или в соответствии с законодательством Российской Федерации. 4.2. Настоящий Договор может быть расторгнут по соглашению Сторон. 4.3. Настоящий Договор может быть расторгнут по инициативе Исполнителя в одностороннем порядке в случаях, предусмотренных пунктом 22 Правил оказания платных образовательных услуг, утвержденных постановлением Правительства Российской Федерации от 15 сентября 2020 года № 1441. 4.4. Действие настоящего Договора прекращается досрочно: по инициативе Обучающегося, в том числе в случае перевода Обучающегося для продолжения освоения программы аспирантуры в другую организацию, осуществляющую образовательную деятельность; по инициативе Исполнителя в случае применения к Обучающемуся отчисления как меры дисциплинарного взыскания, в случае невыполнения Обучающимся по программе аспирантуры обязанностей по добросовестному освоению такой программы и выполнению учебного плана, а также в случае установления нарушения порядка приема в образовательную организацию, повлекшего по вине Обучающегося его незаконное зачисление в образовательную организацию; по обстоятельствам, не зависящим от воли Обучающегося и Исполнителя, в том числе в случае ликвидации Исполнителя. 4.5. Стороны пришли к Соглашению, что надлежащим уведомлением Заказчика и Обучающегося о расторжении Договора по соглашению Сторон, о прекращении обязательств по Договору, об отказе Исполнителя от Договора, об отчислении Обучающегося, о ненадлежащем исполнении и (или) неисполнении условий Договора, об изменении размера стоимости обучения по Договору, об изменении других условий Договора, и необходимости заключения дополнительного соглашения является извещение посредством одного из следующих способов: непосредственного представления документов и (или) уведомления Заказчику, Обучающемуся; направления соответствующих документов и (или) уведомления заказным письмом, телеграммой; размещения информации в личном кабинете Обучающегося, направления уведомления посредством коротких текстовых сообщений (SMS) на номер мобильного телефона Заказчика, Обучающегося, указанных в Договоре (при электронном взаимодействии); направления документов и (или) уведомлений по факсу, электронной почте Заказчика, Обучающегося, указанной в Договоре. Если уведомление передается Заказчику, Обучающемуся лично, они считаются извещенными	4.Modification and Termination of the Agreement 4.1. The terms under which this Agreement has been concluded, may be modified by agreement of the Parties or in accordance with the legislation of the Russian Federation. 4.2. The Agreement may be terminated by mutual agreement of the Parties. 4.3. The Agreement may be terminated unilaterally at the initiative of the Contractor in the cases provided for in Clause 22 of the Rules for the Provision of Paid Educational Services, approved by Decree of the Government of the Russian Federation dated September 15, 2020 No. 1441. 4.4. This Agreement shall be subject to pre-mature termination as follows: at the initiative of the Student, including the case when the Student transfers to another educational institution that carries out educational activities to continue mastering the PhD program; at the initiative of the Contractor in the event of expulsion being applied to the Student, as a measure of disciplinary action, in the event of the Student's refusal to fulfill his obligations for the conscientious mastering of the PhD program and implementation of the curriculum, as well as in case of established violation of the procedure for university admission, which caused, attributed to the Student, his illegal enrollment in educational institution; due to circumstances beyond the control of the Student and the Contractor, including in the event of liquidation of the Contractor. 4.5. The Parties have agreed that a proper notification to the Client and the Student of termination of the Agreement by mutual consent, termination of obligations under the Agreement, the Contractor's withdrawal from the Agreement, expulsion of the Student, improper performance and (or) non-fulfillment of the terms of the Agreement, change in the amount of tuition fees under the Agreement, changes in other terms of the Agreement, and the need to conclude an additional agreement is a notification by one of the following methods: - direct submission of documents and (or) notification to the Client and the Student; - sending relevant documents and (or) notification by registered mail, telegram; - posting information in the Student's personal account, sending a notification via short text messages (SMS) to the Client and Student's mobile phone number specified in the Agreement (in case of electronic interaction); - sending documents and (or) notifications by fax, e-mail of the Client and Student specified in the Agreement.
---	---

надлежащим образом при условии, что Заказчик, Обучающийся расписались в получении уведомления, или, если Заказчик, Обучающийся отказались от получения уведомления под расписку, этот отказ письменно зафиксирован Исполнителем. Уведомление, направленное по почте, считается полученным с момента его доставки адресату по адресу, указанному в разделе 9 Договора, либо получения отправителем подтверждения отсутствия адресата по указанному адресу. 4.6. Исполнитель вправе отказаться от исполнения обязательств по Договору при условии полного возмещения Обучающемуся убытков. 4.7. Заказчик вправе отказаться от исполнения настоящего Договора при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов. 5. Ответственность Сторон 5.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору Стороны несут ответственность, в соответствии с действующим Законодательством. 6. Прочие условия 6.1. Стороны подтверждают взаимное согласие на признание информации в электронной форме, подписанной усиленной электронной подписью, документом, равнозначным документу на бумажном носителе, подписанному собственноручной подписью. 6.2. Подписание договора об оказании платных образовательных услуг с использованием усиленной электронной подписи и обмен документами в электронном виде осуществляется в рамках реализации суперсервиса «Поступление в вуз онлайн» с соблюдением требований российского законодательства, действующих на дату отправки документа. 6.3. За неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по Договору Стороны несут ответственность, в соответствии с действующим Законодательством. 7. Срок действия Договора 7.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его заключения Сторонами и действует до полного исполнения Сторонами обязательств. 8. Антикоррупционная оговорка 7.1. При исполнении своих обязательств по настоящему Договору Стороны, их аффилированные лица, работники или посредники не выплачивают, не предлагают выплатить и не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам	If the notification is given to the Client or the Student personally, they shall be deemed to have been duly notified, on condition that the Client or the Student has signed for receiving the notification, or, if the Client or the Student has refused to receive the notification against receipt, this refusal is recorded in writing by the Contractor. A notice sent by mail is considered received from the moment it is delivered to the recipient at the address specified in Article 9 of the Agreement, or the sender receives confirmation of the absence of the recipient at the specified address. 4.6. The Contractor is entitled to refuse to fulfill obligations under the Agreement, subject to full compensation to the Student losses. 4.7. The Client is entitled to refuse to execute this Agreement, subject to payment to the Contractor actual costs incurred. 5. Liability of the Parties 5.1. The Parties shall be liable for failure to perform or improper performance of their obligations under the Agreement in accordance with the applicable legislation. 6. Other Conditions 6.1. The Parties confirm mutual consent to the recognition of information in electronic form, signed with an advanced electronic signature, as a document equivalent to a document on paper, signed with a handwritten signature. 6.2. The signing of an agreement on the provision of paid educational services using an advanced electronic signature and the exchange of documents in electronic form is carried out through the implementation of the superservice "Online University Admission" in compliance with the requirements of Russian legislation in force on the date of sending the document. 6.3. the Parties shall be liable for failure to perform or improper performance of their obligations under the Agreement in accordance with the applicable legislation. 7. Duration of the Agreement 7.1. This Agreement comes into effect from the day of its signing by the Parties and is valid until the integral fulfillment by the Parties of all their obligations. 8. Anti-corruption Clause 8.1. In the performance of their obligations under this Agreement, the Parties, their affiliates, employees or intermediaries do not pay, offer to pay or permit the payment of any money or valuables, directly or indirectly, to any person to influence the actions or decisions of these persons with the purpose of obtaining
--	---

для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели, не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей настоящего Договора законодательством, как дача / получение взятки, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования применимого законодательства и международных актов о противодействии легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.

7.2. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений п.8.1., соответствующая Сторона обязуется уведомить другую Сторону в письменной форме, со ссылкой на факты или предоставить материалы, достоверно подтверждающие изложенные в уведомлении факты. После письменного уведомления соответствующая Сторона имеет право приостановить исполнение обязательств по настоящему Договору до получения подтверждения, что нарушения не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение десяти рабочих дней с даты направления письменного уведомления.

9. Заключительные положения

9.1. Под периодом предоставления образовательной услуги (периодом обучения) понимается промежуток времени с даты издания приказа о зачислении Обучающегося в образовательную организацию до даты издания приказа об окончании обучения или отчислении Обучающегося из образовательной организации.

9.2. Настоящий Договор составлен в 3 экземплярах, по одному для каждой из сторон. Все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу. Изменения и дополнения настоящего Договора могут производиться только в письменной форме и подписываться уполномоченными представителями Сторон.

9.3. Сведения, указанные в Договоре, соответствуют информации, размещенной на официальном сайте Исполнителя в сети «Интернет» www.mipt.ru на дату заключения Договора. Стороны информированы, что локальные нормативные акты Исполнителя по вопросам организации и осуществления образовательной деятельности в соответствии с законодательством РФ размещаются в актуальной редакции на официальном сайте.

9.4. Подписывая Договор, Заказчик и Обучающийся подтверждают ознакомление со сведениями о предоставлении платных образовательных услуг в порядке и объеме, которые предусмотрены Законом Российской Федерации от 7 февраля 1992 г. № 2300-1 «О защите прав потребителей» и Федеральным законом от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», а также дает согласие на

any improper advantage or other improper purpose; do not carry out actions qualified by the legislation applicable for the purposes of this Agreement as giving / receiving a bribe, commercial bribery, as well as actions that violate the requirements of applicable law and international acts on combating the legalization (laundering) of proceeds of crime.

8.2. If one of the Parties suspects that a violation of any provisions of Article 8.1 has occurred or may occur, the relevant Party is obliged to notify the other Party in writing, with reference to the facts or provide materials that reliably confirm the facts set forth in the notification. Upon written notice, the respective Party shall have the right to suspend the performance of its obligations under this Agreement until confirmation that a breach has not occurred or will not occur is received. This confirmation must be sent within ten working days from the date of sending the written notice.

9. Final Provisions

9.1. The period of provision of educational services (the period of study) is understood as the period of time from the date of issuance of the order on the Student's enrollment in the educational institution until the date of issuance of the order on graduation or expulsion of the Student from the educational institution.

9.2. This Agreement is signed in 3 copies, one for each Party. All copies have the same legal force. Changes and additions to this Agreement can only be made in writing and signed by authorized representatives of the Parties.

9.3. The information specified in the Agreement corresponds to the information posted on the official website of the Contractor on the Internet www.mipt.ru as of the date of conclusion of the Agreement. The Parties are informed that the local regulations of the Contractor on the organization and implementation of educational activities in accordance with the legislation of the Russian Federation are posted in the current version on the official website.

9.4. By signing the Agreement, the Client and the Student confirms familiarization with the information on the provision of paid educational services in the manner and volume provided for by the Law of the Russian Federation of February 7, 1992 No. 2300-1 "On Protection of Consumer Rights" and the Federal Law of December 29, 2012 No. 273 -FZ "On Education in the Russian Federation", and also gives consent to the use of distance learning technologies in the implementation of the Program.

применение дистанционных образовательных технологий при реализации Программы. 9.5. Изменения Договора оформляются дополнительными соглашениями к Договору. 9.6. Стороны настоящим признают юридическую силу документов направленных или полученных по электронной почте, а именно экземпляров настоящего договора, приложений и дополнительных соглашений к нему, уведомлений, претензий, во исполнение настоящего договора подписанных одной стороной, сканированных и направленных другой стороне по адресам электронной почты: со стороны edu.admin@phystech.edu, со стороны _____, со стороны _____ до момента предоставления соответствующих документов на бумажном носителе, но не позднее 7 (семи) календарных дней с даты направления по электронной почте. 10. Адреса и реквизиты Сторон	9.5. Amendments to the Agreement are formalized by additional agreements to the Agreement. 9.6. The Parties hereby acknowledge the legal validity of documents sent or received via email, including copies of this Agreement, its annexes and amendments, notices, and claims related to the execution of this Agreement, when signed by one Party, scanned, and sent to the other Party at the following email addresses: <u>edu.admin@phystech.edu</u> (for the first Party) and _____ (for the second Party), until the corresponding hard-copy documents are provided, but no later than 7 (seven) calendar days from the email transmission date . 10.Addresses and Bank Details of the Parties
--	---

The Contractor:	The Client	The Student:
The Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education “Moscow Institute of Physics and Technology (National Research University)”	Full name	Full name
Legal address: 1A/1 Kerchenskaya st., Moscow, 117303 Postal address: 9 Institutskiy per., Dolgoprudny, Moscow Region, 141700 OKVED (Russian Standard Industrial Classification of Economic Activities) 85.22 OGRN (Primary State Registration Number) 1027739386135 OKPO (Russian Business and Organization Classification) 02068901 OKTMO (Russian National Classification of Municipal Territories) 46716000 - Dolgoprudny 45901000 - Moscow INN (Individual Taxpayer Number) 5008006211 KPP (Tax Registration Reason Code) 772701001 Recipient: FTD for Moscow Region (MIPT, Phystech s/a 30486U95930) Beneficiary's Account:03214643000000014801 Beneficiary's Bank: OCC No. 1 Head Office of the Bank of Russia for Central Federal District // FTD for Moscow Region BIC 004525987 Cor. Account 40102810845370000004 KBK (budget classification code) 000000000000000000130	Date of birth: Residential address: Passport data: Series number Issued by: Date of issue: Department code: Email: Tel:	Date of birth: Residential address: Passport data: Series number Issued by: Date of issue: Department code: Email: Tel:

Email: edu.admin@phystech.edu Tel: +7 (498) 744-65-88		
_____ (Job title) _____/_____ (Signature) (Full name) Seal	_____/_____ (Signature) (Full name)	_____/_____ (Signature) (Full name)